

УДК 811.111

ББК 81.2Англ

К 44

Киселева Елена Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков факультета информационных систем в экономике и юриспруденции Майкопского государственного технологического университета, т.:(8772)523877.

МЕЖДОМЕТНЫЕ ВЫСКАЗЫВАНИЯ АНГЛИЙСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

(рецензирована)

Объектом исследования данной статьи являются междометные высказывания английской разговорной речи. За последние десятилетия наблюдается явный интерес к этому классу слов. В большинстве случаев исследование междометий ограничивается анализом их структуры и семантики, специфики деления на лексико-грамматические разряды. Но рассматриваемая категория слов все же не получила полного освещения. Спорными и все еще окончательно нерешенными остаются вопросы относительно характера значений междометий, определения состава этого класса слов, их синтаксической роли. Рассмотрению этих вопросов и посвящена настоящая статья.

Ключевые слова: *междометные высказывания; английский язык; разговорная речь; интонационные модификации; коммуникативные ситуации; языковые симптомы эмоций; имплицативность.*

Kiseleva Elena Vladimirovna, Candidate of Pedagogy, assistant professor of the Department of Foreign Languages of the Faculty of Information Systems in Economics and Law, Maikop State Technological University, tel: (8772) 523 877.

INTERJECTION UTTERANCES OF SPOKEN ENGLISH

(reviewed)

The object of study is interjection utterances of spoken English. Over the past decade there is a clear interest in this class of words. In most cases the study is limited to the analysis of interjections and their structure and semantics, the specific division into lexical and grammatical levels. But this category of words has not received full coverage. Questions

regarding the nature of the values of interjections, the composition of this class of words, their syntactic roles are controversial and still completely unresolved.

Keywords: *interjection utterances, English, spoken language, intonation modifications, communicative situations, language signs of emotion.*

В современной лингвистике исследование особенностей разговорной речи является перспективным направлением. В литературе второй половины XX и начала XXI столетий существует большое количество работ, в которых исследуются грамматические особенности разговорной речи. Авторы изучают различные явления на материале как устной разговорной речи, так и художественных произведений - прозы, драматургии. Материалом исследования для написания данной статьи послужили драматические произведения и диалогические части произведений художественной прозы современных англоязычных авторов. Художественные произведения, как правило, представляют собой достаточно надежный материал для исследования диалогической речи с целью выявления ее закономерностей, так как литература отражает язык народа, а речь персонажей воспроизводит реальную разговорную речь.

Разговорная речь - основная форма существования языка. Под ней обычно понимают устную форму диалогической речи бытового или нейтрального типа разговорного стиля [1].

Разговорная диалогическая речь как основная форма реализации языка имеет свои характерные черты.

Прежде всего, она спонтанна, не подготовлена, потому, что говорящий не имеет времени для предварительного обдумывания мысли. Спонтанностью, предполагающей формирование мысли одновременно ее речевому выражению, объясняется наличие синтаксически неточно оформленных предложений, исправлений, повторов, слов-паразитов. Зачастую говорящий прибегает к помощи мимики и жестов, что сказывается на организации высказывания. Спонтанность ведет к синтаксическому упрощению речи, к предельному сокращению высказываний, использованию клишированных построений.

Возможно, стоит оговориться, что основное различие между живой разговорной речью и ее письменным вариантом заключается в возможности разнообразия

прочтения интонации. Именно интонация определяет, что выражает то или иное междометие. Ю.М. Малинович считает, что одно и то же междометие может употребляться для выражения самых различных эмоций и достигается это лишь за счет интонационных модификаций [2].

Говоря о междометии, можно отметить явное повышение интереса к этому классу слов за последние десятилетия. В статьях и исследованиях Гутнера М.Д., Девкина В.Д., Бережной Л. Г., Ляшенко А.П., Мисявичене И. С., Туебекова З. Д. и других авторов рассматриваются структурные, семантические и синтаксические особенности этого класса слов, осуществляется членение корпуса междометий на подклассы и проводится анализ их позиционного варьирования в структуре включающего предложения. Но рассматриваемая категория слов все же не получила полного освещения. Спорными и все еще окончательно нерешенными остаются вопросы относительно характера значений междометий, определения состава этого класса слов, их синтаксической роли.

В существующих классификациях частей речи все еще не достигнуто единого мнения даже о том, к какому классу слов относятся междометия.

С. Поттер, например, вовсе не причисляя междометия к частям речи, говорит о них как о «простом шуме» (*mere noise*). С его точки зрения, они лишены семантики (*they are meaningless*), но автор не отрицает, что в определенном контексте и при произнесении с соответствующей интонацией они могут выражать субъективные чувства - иронию, печаль, разочарование, одобрение и т.д.

Г.О. Керм выражает совершенно противоположное мнение, относя междометия к предложениям. (*In general interjections belong to the oldest form of speech and represent the most primitive type of sentence. Thus they are not words, but sentences.*)

В.В. Виноградов отмечает, что, выражая эмоции, настроение, волевые побуждения, междометия не означают и не называют их. Не обладая номинативной функцией, междометия имеют «осознанное коллективом смысловое содержание», и далее: «междометия являются сразу и эквивалентами слов и, чаще всего, эквивалентами предложений».

Проанализировав целый ряд драматических произведений и диалогические части произведений художественной прозы современных англо-язычных авторов, мы пришли к выводу, что точка зрения М.Я. Блох о том, что "междометные слова-

предложения являются лишь языковыми симптомами эмоций, а не предложениями в собственном смысле слова, так как они не выражают содержательно раздельного высказывания" [3], является наиболее убедительной.

Исходным для дальнейшего изучения этой проблемы является понятие междометия. Междометия - это особая группа речений, характеризующихся отсутствием лексико-грамматического и синтаксического членения. Это рекуррентные единицы, часто встречающиеся в живой разговорной речи. В большинстве коммуникативных ситуаций нет абсолютной необходимости выражать мысли с помощью целых предложений. Для этого достаточен определенный набор междометных высказываний, обслуживающий определенные стороны ситуации общения.

Междометие является эмоциональной реакцией на высказывание или ситуацию. Практически каждая эмоция выражается не только мимикой человека, но и ее речевой окрашенностью, т.е. определенными репликами или междометиями-эквивалентами предложений. В таких случаях они произносятся с характерной интонацией, характеризуются определенным тоном, громкостью, темпом произнесения и тембром голоса, что позволяет определить, что именно они выражают: оценку людей, предметов, явлений, высказываний или имеют императивное содержание.

В этой связи нам представляется возможным выделить четыре типа междометных слов-предложений:

- Эмоционально-оценочные типа *oh, ah, pshaw, pooh., humph*, которые выражают отношение говорящего к высказанной мысли, явлению, человеку, предмету, согласие, неодобрение и выполняют в речи эмотивную функцию.

Например: *A shadow felt between him and the sun, and he turned to see Sidney McMurdo standing by his side, glaring with a singular intensity.*

-Bah, - said Sidney McMurdo, regarded him in silence for some moments.

[P.G.Wodenhouse World, p.220]

Междометие в данном случае выражает удивление, поскольку автор речи совершенно неожиданно встретил человека, которого меньше всего ожидал увидеть - ему понадобилось несколько мгновений, чтобы рассмотреть и узнать этого человека.

- Побудительные типа *hush, sh - sh, there - there, hear - hear* и т.д. Эти междометия несут в себе императивное содержание и призывают к какому-либо действию.

Например:

Brick : Then why don't you –

Margaret: Hush! Who is out there?

[T. Williams. Cat, p.28.]

- Фатические типа hello, hi, hey, bravo Их основное назначение - установить, продолжить контакт, привлечь внимание собеседника, прервать или завершить беседу.

Например:

Hi, you, sir - shouted Mr. Scott fiercely.

[E. Wallace. Clue, p. 117]

или

Hello! - he called.

Hello! - called them Martian in his own language. They did not understand each other.

[R. Bradbury Short stories, p. 148]

И инопланетянин и земной житель выразили обоюдное желание вступить в контакт.

- Междометия - "паразиты", которые лексически совпадают с эмотивными, но в отличие от последних не выражают каких-либо конкретных эмоций, коммуникативно не направлены и могут быть опущены без ущерба смыслового содержания высказывания. По своей сущности они близки к заполнителям молчания, но имеют яркий интонационный рисунок и свидетельствуют об определенном эмоциональном состоянии говорящего.

Например:

- He's a marine biologist.

- Oh, I see.

[A. Christie. The Clocks, p. 18]

Междометия, с одной стороны, - очень экономичное средство выражения эмоций, оценки ситуации или явления, побуждения, с другой стороны, когда перед говорящим возникает задача творческого характера, - описать что-либо, то это требует определенных речевых усилий и затраты некоторого времени, чего в живой повседневной речи говорящие стремятся избегать. Здесь на выручку приходят междометия, они "обеспечивают необходимый минимум понятности и освобождают от припоминания и подбора нужных слов, а так же своей доступностью и простотой

устраивают говорящего, как средство эмоциональной разрядки и как возможность передать самые разнообразные чувства" [4].

В дополнении к этому можно сказать, что междометные высказывания могут выражать различные смысловые значения, передавая тем самым богатейшее эмотивное содержание. Они могут передавать интерес, любопытство, ожидание и надежду, радость, удивление, горе, страдание и депрессию, гнев, отвращение, презрение, страх, виды тревожности, стыд и застенчивость, чувство вины.

Как ранее упоминалось, в междометных высказываниях интонация играет дистинктивную роль и является важным средством формирования смысла междометной реплики. Оттенки интонации отличают друг от друга междометия, совпадающие по лексическому составу, и вносят новое семантическое содержание. Одно и то же междометие, произнесенное с различной интонацией в различных коммуникативных ситуациях, может выражать различные значения. Сравним три случая употребления междометия одним и тем же автором.

- I had better be starting immediately, sir, or the shop will be closed.

- Ha! -I said. And I meant it to sting.

[P. G. Wodenhouse. Very, p. 84]

- Ha!-I said.

- Sir?

- I said "Ha! Jeeves. And I meant "Ha" I was registering relief.

[P.G. Wodenhouse. Very, p. 94]

- Ha!-I said.

- Sir?

- Once again "Ha!" Jeeves, but this time signifying mild surprise.

[P.G. Wodenhouse- Very, p. 99]

В то же время возможно выражение одного и того же значения различными междометиями. Например:

- But I don't know your wife.

- Ha!

- I've never met her.

- Tchah!

- Honestly, I haven't.

- Bah!

[P.G. Wodenhause. Very, p. 99]

В приведенном примере тремя различными междометиями автор речи выражает свое недоверие и сомнение в правдивости высказываний собеседника. Интонация междометий в данном случае может быть однотипной, или же несколько различной, что придавало бы высказываниям различную эмоционально-оценочную интенсивность.

Междометие является самым экономичным средством выражения эмоций. Междометные высказывания являются языковыми симптомами эмоций, а не предложениями в собственном смысле этого термина. Они могут быть субститутами целых мыслей.

Междометные высказывания следует отличать от звукоподражательных слов, звуковых жестов, заполнителей молчания и рефлекторных выкриков.

Звукоподражательные слова образно отражают звучащую действительность, не называя ее. Языковыми средствами они передают ритм, иногда тембр и приближенно и весьма условно мелодию процесса.

Звуковые жесты неразрывно связаны с мимикой, жестами. Происходят от рефлекторного поведения (дрожь, смех), или от таких действий как щелканье, свист и т.д.

"Заполнители молчания" формально совпадают с междометиями, но не несут в себе эмоционального заряда, а являются единицами, лишенными семантического содержания. Их назначение в речи - заполнить молчание, когда автору речи нечего сказать по существу или когда он раздумывает, прежде чем выразить мысль.

Рефлекторные выкрики передают звуковое содержание чувства неожиданной боли, ошеломляющего известия. Они характеризуются, прежде всего, отсутствием интонации и не имеют четкого оформленного фонетического состава.

Все вышперечисленные типы междометных высказываний представляют собой лаконичное средство выражения мыслей. Они отвечают тенденции живой разговорной речи к имплицативности, являясь, с информативной точки зрения, оптимально достаточными для конкретных ситуаций общения.

Литература:

1. Сиротина О.Б. Разговорная речь (определения, понятия, основные проблемы) // Вопросы социальной лингвистики. Л., 1969. С. 371-391.

2. Малинович Ю.М. Собственно-восклицательные предложения в современном немецком языке. М., 1966. С. 25.
3. Блох М.Я. Коммуникативные типы предложения в аспекте актуального членения // ИЯШ. 1976. №5. С. 14-23.
4. Девкин Б.Д. О субстантивном, глагольном, наречном и междометном "стиле" // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. Горький, 1978. Вып. 9. С. 33-38.

References:

1. *Sirotnina O.B. Speaking language (definitions, concepts, major problems) // Issues of social linguistics. L., 1969. P.371-391.*
2. *Malinovich J.M. The self-exclamatory sentences in modern German. M., 1966. P. 25.*
3. *Blokh M.J. Communicative sentence types in the aspect of actual division / / IYASH. 1976. № 5. P. 14-23.*
4. *Devkin B.D. On the substantive, verbal, adverbial, and interjection "style"// Theory and practice of linguistic writing of the colloquial language. Gorky, 1978. No. 9. P. 33-38.*